



## Lekcja nr 18, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### Frau Dukat sucht die Post – poruszanie się po mieście

#### DIALOG 1

• Frau Dukat, ich möchte einen Brief an meine Freundin schreiben. Sie wohnt in der Schweiz und ich hatte eine Zeit lang keinen Kontakt mit ihr. Können Sie mir ein Stück Papier und einen Kugelschreiber holen?

[Frau Dukat, is myšte ajnen Brif an majne Frojndin szrajben. Zi wont in der Szwajc und is hate ajne Cajt lang kajnen Kontakt mit ija. Kynen Zi mija ajn Sztyk Papija und ajnen Kugelszrajba holen?]

**Pani Dukat, chciałabym napisać list do mojej przyjaciółki. Mieszka ona w Szwajcarii i już jakiś czas nie miałam z nią kontaktu. Mogłaby Pani przynieść mi kartkę papieru i długopis?**

• Ja, natürlich. Brauchen Sie auch Ihre Brille?

[Ja, natyrliš. Brauchen Zi ałch Ire Bryle?]

**Tak, oczywiście. Czy potrzebuje Pani także okulary?**

• Ja, bringen Sie mir auch meine Brille.

[Ja, bringen Zi mija ałch majne Bryle.]

**Tak, niech Pani przyniesie również moje okulary.**

• Frau Dukat, wissen Sie was? Ich will Marianne ein paar Fotos von meinen Enkelinnen zusammen mit dem Brief schicken.

[Frau Dukat, wisen Zi was? Is wil Mariane ajn par Fotos fon majnen Enkelinen cuzamen myt dem Brif sziken.]

**Pani Dukat, wie Pani co? Chce wysłać Marianne kilka zdjęć moich wnuczek razem z listem.**

• Gute Idee!

[Gute Ideje!]

**Dobry pomysł!**

#### DIALOG 2

• Frau Dukat, kommen Sie bitte! Der Brief ist schon fertig. Haben wir einen Briefumschlag?

[Frau Dukat, komen Zi byte! Der Brif yst szon fertiš. Haben wija ajnen Brifumszlag?]

**Pani Dukat, proszę przyjść! List jest już gotowy. Czy mamy jakąś kopertę?**



- Wir haben leider keinen Briefumschlag zu Hause.

[Wija haben lajda kajnen Brifumszlag cu Halse.]

**Niestety nie mamy w domu żadnej koperty.**

- Frau Dukat, gehen Sie bitte zur Post und kaufen Sie dort einen Briefumschlag und eine Briefmarke. Schicken Sie bitte später meinen Brief.

[Frau Dukat, gejen Zi byte cuła Post und kaufen Zi dort ajnen Brifumszlag und ajne Brifmarke. Sziken Zi byte szpejta majnen Brif.]

**Pani Dukat proszę iść na pocztę i kupić tam kopertę i znaczek. Proszę wysłać później mój list.**

- In Ordnung. Ich kann sofort zur Post gehen. Danach mache ich Einkäufe im Supermarkt. Ich komme in 3 Stunden zurück.

[In Ordnung. Is kan zofort cuła Post gejen. Danach mache is Ajnkojfe im Zupamarkt. Is kome in draj Stunden zuryk.]

**W porządku. Mogę od razu iść na pocztę. Potem zrobię zakupy w supermarkecie. Wrócę za 3 godziny.**

### DIALOG 3

- Entschuldigen Sie bitte, können Sie mir helfen? Ich suche die Post.

[Entszuldigen Zi byte, kynen Zi mija helfen? Is zuche di Post.]

**Przepraszam bardzo, czy mógłby mi Pan pomóc? Szukam poczty.**

- Es tut mir sehr leid, aber ich bin fremd hier. Ich kenne die Stadt nicht.

[Es tut mija zea lajd, aba is bin fremd hija. Is kene di Stadt ništ.]

**Bardzo mi przykro, ale jestem tutaj obcy. Nie znam miasta.**

### DIALOG 4

- Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur Post?

[Entszuldigen Zi byte, wi kome is cuła Post?]

**Przepraszam, jak dojdę do poczty?**

- Sie haben Glück. Die Post ist in der Nähe. Gehen Sie bitte die Wagnerstraße entlang, so ungefähr 100 Meter, dann biegen Sie an der Kreuzung nach rechts ab. Später...

[Sie haben Glyk. Di Post yst in der Neje. Gejen Zi byte di Wagnasztrase entlang, zo ungefea hundert Meta, dan bigen Zi an der Krojczung nach rechts ab. Szpejta...]

**Ma Pani szczęście. Poczta jest blisko. Proszę iść wzdłuż ulicy Wagnera, tak około stu metrów, następnie niech Pani skróci na skrzyżowaniu w prawo. Później...**

- Bitte, nicht so schnell. Ich verstehe nicht alles. Am Anfang soll ich 100 Meter geradeaus gehen, und was später?

[Byte, ništ zo sznel. Is ferszteje ništ ales. Am Anfang zol is hundert Meta geradeała gejen, und was szpejta?]

**Proszę nie tak szybko. Nie rozumiem wszystkiego. Na początku powinnam iść sto metrów prosto i co potem?**



• Dann gehen Sie an der Kreuzung nach rechts und später 20 Meter geradeaus. Links gibt es die Post. Daneben ist auch die Konditorei.

*[Dan gehen Zi an der Krojzung nach rechts und szpejta cwanciś Meta geradeaś. Links gybt es di Post. Danejben yst ałch di Konditoraj.]*

**Potem niech Pani skęci na skrzyżowaniu w prawo i idzie dwadzieścia metrów prosto. Po lewej stronie jest poczta. Obok jest też cukiernia.**

• Entschuldigung, wo ist diese Konditorei?

*[Entszuldigung, wo yst dize Konditoraj?]*

**Przepraszam, gdzie jest ta cukiernia?**

• Die Konditorei ist neben der Post.

*[Di Konditoraj yst neben der Post.]*

**Cukiernia jest obok poczty.**

• Wie heißt die Straße, in der die Post ist?

*[Wi hajst di Sztrase, in der di Post yst?]*

**Jak się nazywa ulica, na której jest poczta?**

• Schillerstraße.

*[Szilasztrase.]*

**Schillerstraße.**

• Vielen Dank für Ihre Hilfe. Auf Wiedersehen.

*[Filen Dank fyr Ire Hilfe. Ałf Widazejen.]*

**Bardzo dziękuję za Pani pomoc. Do widzenia.**

• Auf Wiedersehen.

*[Ałf Widazejen.]*

**Do widzenia.**

**Czy wiesz, że?**

## Taksówki w Niemczech

U naszych zachodnich sąsiadów elementem rozpoznawczym są taksówki koloru beżowego. Kolor ten został w większości landów określony prawnie.

Tylko w trzech landach wybór koloru został pozostawiony przedsiębiorstwom taksówkowym: w Badenii Wirtembergii, w Szlezwiku – Holsztynie oraz w Dolnej Saksonii. W czym i tak większość przedsiębiorstw decyduje się na taksówki koloru beżowego. Oficjalna niemiecka nazwa koloru taksówek to „**Hellelfenbein**” – czyli kolor kości słoniowej. Najczęściej wybraną marką wśród przedsiębiorstw taksówkowych jest Mercedes, głównie klasy „E”. Taksówkę można złapać na postoju taksówek, bądź zamówić telefonicznie. Podświetlony napis „TAXI” na dachu taksówki wskazuje na to, że dany kierowca może podjąć się nowego kursu.

**Dla dociekliwych językowo**

## Najważniejsze przyimki występujące tylko z celownikiem

W tej lekcji poznasz przyimki, które występują tylko i wyłącznie z celownikiem, czyli niemieckim Dativem, o którym była mowa w poprzedniej lekcji.

W języku niemieckim możemy wymienić kilka przyimków, które łączą się tylko z celownikiem. Są to:

- **mit** (z)

Ich gehe **mit dem Hund** spazieren. [Is geje myt dem Hund szpaciren.] - Idę z psem na spacer.

Morgen fliegt Matthias **mit dem Flugzeug** nach Berlin. [Morgen fligt Matijas myt dem Flugcojg nach Berlin.] - Matthias leci jutro samolotem do Berlina.

- **ab** (od – w odniesieniu do przyszłości)

**Ab dem 15. April** beginnt Maria neue Arbeit. [Ab dem fynfcejnten April begint Marija noje Arbajt.] - Od 15 kwietnia Maria zaczyna nową pracę.

**Ab nächster Woche** geht mein Enkel zur Schule. [Ab nechsta Woche gejt majn Enkel cuła Szule.] - Od przyszłego tygodnia mój wnuk idzie do szkoły.

- **seit** (od – w odniesieniu do przeszłości)

**Seit einem Jahr** esse ich keine Süßigkeiten. [Zajt ajnem Jar ese is kajne Zuziškajten.] - Od roku nie jem słodczy.

**Seit einer Woche** wohnt Anna in Hamburg. [Zajt ajna Woche wont Ana in Hamburg.] - Od tygodnia Anna mieszka w Hamburgu.

- **aus** (z, ze środka)

Meine Enkelin kommt um 17 Uhr **aus der Schule**. [Majne Enkelin komt um zibcejn Uła ałs der Szule.] - Moja wnuczka przyjdzie o siedemnastej ze szkoły.

Ich nehme Milch **aus dem Kühlschrank**. [Is nejme Milś ałs dem Kylschränk.] - Wezmę mleko z lodówki.

- **von** (z, od, o)

Marcus arbeitet nicht weit **von meinem Haus**. [Markus arbajtet niśt wajt fon majnem Hałs.] - Marcus pracuje niedaleko mojego domu.

Das ist ein Geschenk **von meiner Tochter**. [Das yst ajn Geszenk fon majna Tochta.] - To jest prezent od mojej córki

- **bei** (u)

Gestern war ich **bei dem Arzt**. [Gestern war is baj dem Arct.] - Wczoraj byłam u lekarza.



Laura bleibt **bei mir** bis Sonntag. [Laŕa blajbt baj mija bis Zontag.] - Laura zostaje u mnie do niedzieli.

- **nach** (do, po)

**Nach der Mittagspause** gehen wir zusammen ins Geschäft. [Nach der Mitagspaŕse gejen wija cuzamen ins Geszeft.] - Po przerwie obiadowej pójdziemy razem do sklepu.

**Nach der Reise** war Frau Müller müde. [Nach der Rajze war Fraŭ Myla myde.] - Po podróży Pani Müller była zmęczona.

- **zu** (do)

Herr Wagner ist krank. Er muss **zum Arzt** fahren. [Her Wagna yst krank. Er mus cum Arct faren.] - Pan Wagner jest chory. Musi jechać do lekarza.

Am Sonntag geht Andreas **zur Kirche**. [Am Zontag gejt Andreas cuŭa Kirsie.] - W niedziele Andreas idzie do kościoła.

- **gegenüber** (naprzeciw)

Die Apotheke ist **gegenüber der Konditorei**. [Di Apotejke yst gejgenyba der Konditoraj.] - Apteka jest naprzeciw cukierni.

Das Kino befindet sich **gegenüber dem Theater**. [Das Kino befindet ziŝ gejgenyba dem Teata.] - Kino znajduje się naprzeciwko teatru.

**UWAGA: Niektóre przyimki mogą połączyć się z rodzajnikiem określonym w jedno słowo, dzięki czemu można je zapisać krócej, np.:**

**an dem - am**

**an das - ans**

**auf das - aufs**

**bei dem - beim**

**in das - ins**

**in dem - im**

**zu der - zur**

**zu dem - zum**

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych)